



Contract preview

مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB278822076AE	Transaction Number	MB278822076AE



It is on	Thursday	Corresponding to	21/11/2024	in UAE	بين كل من	21/11/2024	الموافق	الخميس	إنه في يوم
1. Establishment Name	FLEX PART FOR SOLAR ENERGY SYSTEMS RENTAL				فلكس بارت لتأجير معدات واجهزة الطاقة الشمسية				1. اسم المنشأة
Establishment No	2565969				2565969				رقم المنشأة
Represented by	WAQAR AHMED TAJ MUHAMMAD				وقار احمد تاج محمد				و يمثلها
Passport No	LR1155143	Nationality	PAKISTAN		باكستان	الجنسية	LR1155143		رقم الجواز
Title	WAQAR AHMED TAJ MUHAMMAD	Emirate	Dubai		دبي	الإمارة	وقار احمد تاج محمد		الصفة
Telephone Number	0585747181	E-Mail	selabnadirymb@gmail.com		selabnadirymb@gmail.com	البريد الالكتروني	0585747181		رقم الهاتف
ويشار الى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عقد العمل									

Herein after referred to as the First Party / Employer in this Employment Contract

2. Name	SYLVIA KANGUME		
Nationality	OGANDA	Date of Birth	19/02/1998
Passport Number	B00486564	Telephone Number	0000000000000000
Academic Qualification	Diploma		

Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in this Employment Contract. First And Second Party are referred to collectivelyas the Parties/ Both Parties in this Employment Contract.



سيلفيا كانجومى			2. الاسم
اغندا	تاريخ الميلاد	19/02/1998	الجنسية
B00486564	رقم الهاتف	0000000000000000	رقم الجواز
دبلوم			المؤهل العلمي

ويشار الى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عقد العمل. ويشار الى ما ذكر في هذين البندين (1)و(2) (معاً) بالطرفين أو الطرفان ) في عقد العمل.

Article (1) (Working days and hours)

Based on the mutual agreement and acceptance of Job Offer No ST253049513AE dated 21/11/2024 Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

1. The Second Party shall work for the First Party in the designation / profession of Gifts and Curious Sales in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

بناء على موافقة الطرفين على عرض العمل رقم ST253049513AE بتاريخ 21/11/2024 أبدى الطرف الأول رغبته في التعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، متضمناً الاتي

1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة بائع الهدايا والمقتنيات الغربية ب إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأخذ

Article (2) (Contract Details)

1. The term of this contract shall be 2 Years starting from 21/11/2024 and ending on 21/11/2026 Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.
2. The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.
3. If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

البند الثاني ( تفاصيل التعاقد)

1. تكون مدة هذا العقد 2 سنوات تبدأ من 21/11/2024 وتنتهي في 21/11/2026 وفي حال رغبة أحد الطرفين إنهاء هذا العقد أثناء سريانه ، فإنه يلتزم بتقديم إخطار بالإلغاء للطرف الآخر مصحوباً بمهلة إنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإلغاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
2. يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنتضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً، ضمناً بالشروط ذاتها الواردة فيه.



Transaction Number		MB278822076AE		رقم المعاملة	
Article (3) (Salary Details)		البند الثالث ( تفاصيل الأجر )			
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 4500(Four thousand five hundred) Such salary includes:		اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 4500 درهم إماراتي			
Basic Salary: 3000 AED		Total Salary: 4500 AED		الراتب الإجمالي: 4500 درهم إماراتي	
Article (4) (Additional Terms)		البند الرابع ( الشروط الإضافية )			
Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.		يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه			
Article (5)		البند الخامس			
The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.		يلتزم الطرفان بالامتثال لكافة النظم والقوانين السارية في الدولة، والالتزام بالمحافظة على النظام العام والآداب العامة، ولا يخل توقيع الجزاءات الواردة بالمرسوم بقانون بشأن تنظيم علاقات العمل او لائحته التنفيذية او القرارات الوزارية المنظمة من توقيع أي عقوبات واردة في قوانين أخرى سارية في الدولة حال مخالفتها.			
Article (6) (Declarations)		البند السادس ( الإقرارات )			
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein		1.أقر الطرفان بانهما اطلعا ووافقا على بنود عقد العمل وباعتباره جزء لا يتجزأ من عرض العمل ،وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعها من الطرفين.			
2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply		2.تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحة التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.			

Document Signed Electronically					
المستند موقع إلكترونيًا					
Ministry approval	اعتماد الوزارة	Second Party's Signature	توقيع الطرف الثاني	First Party's Signature	توقيع الطرف الأول
		SYLVIA KANGUME	سيلفيا كانجومي	WAQAR AHMED TAJ MUHAMMAD	وقار احمد تاج محمد

Please put your signature below



